



<b>GB</b>	Micro-Organisms
<b>FR</b>	Micro-Organismes
<b>DE</b>	Mikroorganismen
<b>ES</b>	Microorganismos
<b>IT</b>	Microorganism
<b>PT</b>	Micro-Organismos
<b>NO</b>	Mikroorganismer
<b>DK</b>	Mikroorganismer
<b>SE</b>	Mikroorganismer
<b>NL</b>	Micro-Organismes
<b>FI</b>	Mikro-Organismit
<b>GR</b>	Μικροοργανισμοί
<b>TR</b>	Mi kro Organizmal
<b>HU</b>	Mikroorganizmusok
<b>EE</b>	Mikroorganismid
<b>LV</b>	Mikroorganismi
<b>HR</b>	Djelomična Kemijska Zaštita
<b>LT</b>	Apsauga Nuo Mikroorganizmų
<b>BG</b>	Микроорганизми
<b>PL</b>	Mikroorganizmy
<b>RO</b>	Microorganisme
<b>SI</b>	Mikroorganizmi
<b>SK</b>	Mikroorganizmy
<b>CZ</b>	Mikroorganizmy
<b>UA</b>	Мікроорганізми
<b>RU</b>	Микроорганизмов



<b>GB</b>	Low chemical protection
<b>FR</b>	Protection chimique générale
<b>DE</b>	Leichter Chemikalienschutz
<b>ES</b>	Protección química ligera
<b>IT</b>	Protezione chimica leggera
<b>PT</b>	Proteção química leve
<b>NO</b>	overflatisk beskyttelse mot kjemikalier
<b>DK</b>	Let kemisk beskyttelse
<b>SE</b>	Lätt kemskydd
<b>NL</b>	Lichte chemische stoffen
<b>FI</b>	Alhainen suojaus kemikaaleja vastaan
<b>GR</b>	Ελαφρά χημική προστασία
<b>TR</b>	Hafif kimyasal korumasi
<b>HU</b>	Enyhe vegyi védelem
<b>EE</b>	Kerge keemiline kaitse
<b>LV</b>	Aizsardzība pret vieglu ķīmisku iedarbību lvs EN 374
<b>HR</b>	Djelomična kemijska zaštita
<b>LT</b>	Nedidelis atsparumas cheminėms medžiagoms
<b>BG</b>	Лека химическа защита
<b>PL</b>	Niewielkie zagrożenia chemiczne
<b>RO</b>	Protecție chimică ușoară
<b>SI</b>	Kemična tveganja/enostavna zaščita
<b>SK</b>	Ochrana proti miernemu chemickému znečisteniu
<b>CZ</b>	Mírná chemická ochrana
<b>UA</b>	Низький захист від дії хімічних речовин
<b>RU</b>	Общая химическая защита



# Disposable range

## Instructions for use




<b>FR</b>	Gamme usage unique / Notice d'utilisation
<b>DE</b>	Einmalhandschuhe / Gebrauchsanleitung
<b>ES</b>	Gama de un solo uso / Manual de instrucciones
<b>IT</b>	Gamma monouso / Istruzioni per l'uso
<b>PT</b>	Gama descartável / Manual de utilização
<b>NO</b>	Engangsbruk / Bruksanvisning
<b>DK</b>	Udvalg til engangsbrug / Brugervejledning
<b>SE</b>	Serie Engångshandskar / Bruksanvisning
<b>NL</b>	Assortiment wegwerpproducten Gebruiksaanwijzing
<b>FI</b>	Kertakäyttökäsineet / Käyttöohje
<b>GR</b>	Σειρά μιας χρήσης / Οδηγίες χρήσης
<b>TR</b>	Tek kullanımlık ürünler / Kullanma kılavuzu
<b>HU</b>	Egyszer használatos termékcsalád Használati útmutató
<b>EE</b>	Ühekordse kasutuse valik / Kasutusjuhend
<b>LV</b>	Vienreizējās lietošanas diapazons Lietošanas instrukcija
<b>HR</b>	Gama za jednokratnu upotrebu / Upute za uporabu
<b>LT</b>	Vienkartinės pirštines / Naudojimo instrukcija
<b>BG</b>	Гама за уникални приложения Указания за употреба
<b>PL</b>	Gama do użytku jednorazowego / Instrukcja obsługi
<b>RO</b>	Gama de unică folosință / Instrucțiuni de utilizare
<b>SI</b>	Za enkratno uporabo / Navodilo za uporabo
<b>SK</b>	Jednorazové rukavice / Návod na použitie
<b>CZ</b>	Řada rukavic pro jednorázové použití Návod k použití
<b>UA</b>	Рукавички одноразового використання Інструкція з використання
<b>RU</b>	Продукция для одноразового использования Инструкция по эксплуатации

06/2016

**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONNEL



**MAPA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONNEL

	Notified Body	Coating materials	Powdered	Chlorinated	Polymer coating	EN 388  abcde	EN 374 	Acceptable Quality Level AQL (Level)	EN 374 	Permeation Performance levels*	No of Cat.	Sizes	Dexterity
998	SOLO EXTRA 998	Natural latex						<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
995	SOLO PLUS 995	Natural latex						<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
995	SOLO 995	Natural latex				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
992	SOLO 992	Natural latex				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
988	SOLO 988	Natural latex				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
999	SOLO ULTRA 999	Nitrile				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
997	SOLO WHITE 997	Nitrile				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
997	SOLO BLUE 997	Nitrile				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
977	SOLO GREEN 977	Nitrile				0000X		<0.65 (3)		K / 6	3	6.7.8.9	5
967	SOLO 967	Nitrile				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
967	SOLO 967 box	Nitrile				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
996	SOLO ULTRA 996	Nitrile				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
994	TRILITES 994	Blended latex, nitrile and neoprene						<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5
990	SOLO 990	PVC				0000X		<1.5 (2)		K / 6	3	6.7.8.9	5

GB	Notified body	Materials	Powdered	Chlorinated	Polymer coating	Acceptable Quality Level (level)	Permeation levels	No. of Categories	Sizes	Dexterity
FR	Organisme notifié	Matériaux	Poudré	Chloriné	Polymer coating	Niveau de Qualité Acceptable (niveau)	Niveaux de permeations	N° de Catégories	Tailles	Dexterité
DE	Benannte Stelle	Material	Gepudert	Chloriniert	Polymer-beschichtung	Niveau Qualität Acceptable (Niveau)	Durchbruchgrad	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl
ES	Organismo notificado	Materiales	Empolvado	Clorado	Cubierta de polímero	Nivel de Calidad Acceptable (nivel)	Niveles de permeación	N° de categorías	Tallas	Destreza
IT	Organismo notificato	Materiali	Con polvere	Clorinati	Rivestimento in polimero	Livello di Qualità Accettabile (livello)	Livelli di permeazione	N° di categoria	Taglie	Destrezza
PT	Organismo notificado	Materialis	Com pó	Clorado	Revestimento polimérico	Nível de Qualidade Aceitável (nível)	Níveis de permeação	N° de Categorias	Tamanhos	Destreza
NO	Teknisk kontrollorgan	Materialer	Pudret	Klorinert	Polymerbelegg	Akseptabel kvalitetsnivå (nivå)	Gjennomtrengighetsnivåer	Anfall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet
DK	Bemyndiget organ	Materialer	Pudrede	Klorede	Polymercoating	Acceptabel kvalitet (niveau)	Gennemtrængingsniveauer	Kategori-nr.	Størrelser	Fingerferdighed
SE	Anmält organ	Material	Pudrade	Kloerade	Polymerbeläggning	Acceptabel kvalitetsnivå (nivå)	Permeationsnivåer	Kategori-nummer	Storlekar	Fingerfärdighet
NL	Aangemelde instantie	Materialen	Gepoederd	Met chlor	Polymerlaag	Acceptabel beschermingsniveau	Niveau van permeatie	Categorie-nummer	Maten	Vingerveoeligheid
FI	Ilmoitettu laitos	Materialit	Puuteroitu	Kloorattu	Polymereripinoite	Huokaisuttava laatuaste (taso)	Läpäisyaste	Luokka	Koot	Kätevyys
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Υλικά	Με πούδρα	Χλωρωμένα	Επικόλληση πολυμερούς	Αποδεκτό επίπεδο ποιότητας (επίπεδο)	Επίπεδο δι-απορρόπησης	Αριθ. κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδεξιότητα
TR	Onaylanmış kuruluş	Malzeme	Pudralı	Klorlu	Polimer kaplama	Kabul edilebilir Kalite Seviyesi (seviye)	Geçirgenlik seviyeleri	Kategori No.	Beden	Kavrama
HU	Bejelentett szervezet	Anyagok	Púderezett	Klórozott	Polimer bevonat	Efőgadható Minőségű Szint (szint)	Átszivárgási szintek	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség
EE	Teavitatud asutus	Materialid	Puuderdatud	Klooritud	Polymerkattege	Vastuvõetav Kvaliteedi – Tase (tase)	Labiavastastemed	Kategooria number	Suurused	Tapsus
LV	Pilnvarotā iestāde	Materialis	Ar pulveri	Hlorēti	Polimēra pārklājums	Kvalitātes Līmenis/Piemēams (līmenis)	Cauršūķāšanās līmeņi	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība
HR	Prijavljeno tijelo	Materialji	Puder	Klor	Prijatljiva premaz	Razine kvalitete (razina)	Razine permeabilnosti	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost
LT	Notifikuotoji institucija	Medžiagos	Su talku	Chloruotos	Polimerinė danga	Primtinas Kokybės Lygis (lygis)	Skverbnis lygiai	Kategorijos Nr.	Dydžiai	Fizinė koordinacija
BG	Notифициран орган	Материали	С поставен талк	Обработени с хлор	Полимерно покритие	Ниво на Качество Приемливо (ниво)	Ниво на просмукаване	№ на Категории	Размери	Сръчност
PL	Jednostka notyfikowana	Materialy	Talkowane	Chlorowane	Powlekanie polimerem	Akceptowalny poziom jakości (poziom)	Poziomy permeacji	Nr. Kategoriei	Rozmiary	Precyzja dotyku
RO	Organism notificat	Materiali	Pudrate	Clorurate	Strat de polimeri	Nivel de Calitate Acceptabilă (nivel)	Niveluri de permeabilitate	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate
SI	Prijavaeni organ	Materiali	S pudrom	Klorirane	Polimerna prevleka	Raven sprejemljive kalivosti (raven)	Raven prepustnosti	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost
SK	Notifikovaný orgán	Materialy	Pudrované	Chlorované	Polymerová úprava	Stupeň prijateľnej kvality (stupeň)	Stupeň prieniku	Č. Kategorie	Velkosti	Účnosť
CZ	Oznámený subjekt	Materialy	Práškované	Chlorované	Polymerový povlak	Přijatelná úroveň kvality (úroveň)	Úroveň propustnosti	C. Kategorie	Velikosti	Zručnost
UA	Notифікований орган сертифікації	Матеріали	Вкриті зсередини порошоком	Хлоровані	Полімерне покриття	Допустимий рівень якості (рівень)	Рівень проникнення	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів
RU	Аккредитованный орган сертификации	Материал	Опудренные	Хлорированные	Полимерное покрытие	Допустимый Уровень Качества (уровень)	Уровни проникновения	№ категории	Размеры	Функциональные возможности



<b>GB</b>	<b>Mechanical hazards</b> a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Cut resistance according to ISO 13997 (A-F)	<b>Performance levels</b> b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4)	<b>HU</b> <b>Mechanikai veszélyek</b> a: Sűrűlódással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágásbiztonság az ISO 13997 (A-F) szabvány alapján
<b>FR</b>	<b>Dangers mécaniques</b> a: Abrasion (0-4) c: Déchirement (0-4) e: Résistance à la coupure selon ISO 13997 (A-F)	<b>Niveaux de performance</b> b: Résistance à la coupure par tranchage (0-5) d: Perforation (0-4)	<b>EE</b> <b>Mehhaanilised ohud</b> a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0-5)
<b>DE</b>	<b>Mechanische Gefahren</b> a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittschutz nach ISO 13997 (A-F)	<b>Leistungsstufen</b> b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4)	<b>LV</b> <b>Mehāniskie apdraudējumi</b> a: Nodilumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Izturība pret sagriešanu atbilstoši ISO 13997 (A-F) standartam
<b>ES</b>	<b>Riesgos mecánicos</b> a: Resistencia a la abrasión (0-4) c: Resistencia al desgarro (0-4) e: Resistencia al corte conforme a ISO 13997 (A-F)	<b>Niveles de prestación</b> b: Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d: Resistencia a la perforación (0-4)	<b>HR</b> <b>Mehaničke opasnosti</b> a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Zaštita od prosijecanja u skladu s normom ISO 13997 (A-F)
<b>IT</b>	<b>Rischi meccanici</b> a: Resistenza all'abrasione (0-4) c: Resistenza allo strappo (0-4) e: Resistenza al taglio conforme alla norma ISO 13997 (A-F)	<b>Livelli di performance</b> b: Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d: Resistenza alla perforazione (0-4)	<b>LT</b> <b>Mechaninė apsauga</b> a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui ISO 13997 (A-F)
<b>PT</b>	<b>Riscos mecânicos</b> a: Resistência à abrasão (0-4) c: Resistência ao rasgo (0-4) e: Resistência ao corte segundo a ISO 13997 (A-F)	<b>Níveis de eficiência</b> b: Resistência ao corte por golpes (0-5) d: Resistência à perfuração (0-4)	<b>BG</b> <b>Механични опасности</b> a: Устойчивост на изтъркване (0-4) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на сръзване съгласно ISO 13997 (A-F)
<b>NO</b>	<b>Mekaniske risikoer</b> a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstand mot kutting med skarpe gjenstander i henhold til ISO 13997 (A-F)	<b>Prestasjonsnivå</b> b: Motstandsdyktighet over for brud ved skæring (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4)	<b>PL</b> <b>Zagrozenia mechaniczne</b> a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) e: Odporność na przecięcie wg normy ISO 13997 (A-F)
<b>DK</b>	<b>Mekaniske farer</b> a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivstyrke (0-4) e: Modstand mod skæring ifølge ISO 13997 (A-F)	<b>Ydelsesniveauer</b> b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4)	<b>RO</b> <b>Pericole mecanice</b> a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere conform ISO 13997 (A-F)
<b>SE</b>	<b>Mekaniska risker</b> a: Nötningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd enligt ISO 13997 (A-F)	<b>Skydds nivåer</b> b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4)	<b>SI</b> <b>Mehanske nevarnost</b> a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Protitrezna zaščita v skladu s standardom ISO 13997 (A-F)
<b>NL</b>	<b>Mechanische gevaren</b> a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Weerstand tegen snijden volgens ISO 13997 (A-F)	<b>Prestatieniveau</b> b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4)	<b>SK</b> <b>Mechanické nebezpečnosti</b> a: Odolnosť voči oderu (0-4) c: Odolnosť voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnosť voči prerezaniu podľa ISO 13997 (A-F)
<b>FI</b>	<b>Mekaaniset vaarat</b> a: Hankauskestävyytys (0-4) c: Repäisykestävyytys (0-4) e: Leikkauksenkestävyys normaani ISO 13997 mukaisesti (A-F)	<b>Suojaustasot</b> b: Leikkauksenkestävyys (0-5) d: Pistonkestävyytys (0-4)	<b>CZ</b> <b>Mechanická nebezpečí</b> a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti poškození podle ISO 13997 (A-F)
<b>GR</b>	<b>Μηχανικοί κίνδυνοι</b> a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντίσταση στη διάτρηση κατά ISO 13997 (A-F)	<b>Επιπεδο απόδοσης</b> b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4)	<b>UA</b> <b>Механічні ушкодження</b> a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: стійкість до порізів згідно зі стандартом ISO 13997 (A-F)
<b>TR</b>	<b>Mekanik tehlikeler</b> a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: ISO 13997 uyarınca kesilme direnci (A-F)	<b>Performans seviyeleri</b> b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4)	<b>RU</b> <b>Защита от механических рисков</b> a: Устойчивость к истиранию (0-4) c: Устойчивость к разрывам (0-4) e: Стойкость к порезам согласно ISO 13997 (A-F)

<b>GB</b>	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
<b>FR</b>	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
<b>DE</b>	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
<b>ES</b>	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
<b>IT</b>	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
<b>PT</b>	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à conceção da luva.
<b>NO</b>	Nivået X indikerer at hansken ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingene av hansken.
<b>DK</b>	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
<b>SE</b>	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
<b>NL</b>	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
<b>FI</b>	Taso X tarkoittaa, että käsintettä ei ole testattu, koska testausmenetelmä ei sovellu käsineelle.
<b>GR</b>	Το επίπεδο X υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
<b>TR</b>	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
<b>HU</b>	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt vizsgálgva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
<b>EE</b>	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsemeetod ei sobi kinda disainiga.
<b>LV</b>	Ļimenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdu uzbūvei.
<b>HR</b>	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
<b>LT</b>	Lygis „X“ nurodo, kad pirštines nebuvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka pirštines paskirties.
<b>BG</b>	Ниво X показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
<b>PL</b>	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
<b>RO</b>	Nivelul X arată că mănușa nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modulului în care a fost concepută mănușa.
<b>SI</b>	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
<b>SK</b>	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
<b>CZ</b>	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkušební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
<b>UA</b>	Рівень X вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
<b>RU</b>	Уровень X означает, что данные перчатки не испытывали, метод испытания не подходит для такого типа перчатки.

GB	Natural latex	Nitrile	Blended latex, nitrile and neoprene	PVC
FR	Latex naturel	Nitrile	Latex mixé nitrile et néoprène	PVC
DE	Naturlatex	Nitril	Latex mit Nitril- und Neoprenbeimischung	PVC
ES	Látex natural	Nitrilo	Látex mezclado con nitrilo y neopreno	PVC
IT	Lattice naturale	Nitrile	Lattice misto nitrile e neoprene	PVC
PT	Látex natural	Nitrilo	Látex misturado com nitrilo e neopreno	PVC
NO	Naturlig lateks	Nitril	Lateks kombinert med nitril og neopren	PVC
DK	Naturlig latex	Nitril	Latex blandet med nitril og neopren	PVC
SE	Naturgummi	Nitril	Naturgummi blandat med nitril och neopren	PVC
NL	Natuurlijke latex	Nitril	Latex met nitril en neopreen	PVC
FI	Luonnonlateksi	Nitriili	Lateksi, lisätty nitriili ja neopreeni	PVC
GR	Φυσικό λάτεξ	Νιτρίλιο	Μικτό λάτεξ νιτρίλιο και νεοπρέν	PVC
TR	Doğal lateks	Nitril	Nitril ve neopren ile karışık lateks	PVC
HU	Természetes latex	Nitril	Nitrillel és neoprénnel kevert latex	PVC
EE	Looduslik lateks	Nitriil	Nitriili ja neopreeniga segatud lateks	PVC
LV	Dabīgs latekss	Nitrils	Latekss sajaukumā ar nitrilu un neoprēnu	PVC
HR	Prirodna guma	Nitril	Mješavina prirodne gume, nitrila i neoprena	PVC
LT	Natūralus lateksas	Nitrilas	Lateksas su nitrilu ir neoprenu	PVC
BG	Естествен латекс	Нитрил	Латекс, смесен с нитрил и неопрен	ПВЦ
PL	Lateks naturalny	Nitryl	Lateks z nitrylem i neoprenem	PCV
RO	Latex natural	Nitril	Latex mixat nitril și neopren	PVC
SI	Naravni Lateks	Nitril	Lateks, mešan z nitrilom in neoprenom	PVC
SK	Prírodný latex	Nitril	Latex zmiešaný s nitrilom a neoprénom	PVC
CZ	Přírodní latex	Nitril	Kombinovaný latex nitril a neoprén	PVC
UA	Природний латекс	Нітрил	Суміш латексу, нітрилу та неопрену	ПВХ
RU	Натуральный латекс	Нитрил	Латекс, смешанный с нитрилом и неопреном	ПВХ

GB	K	Sodium hydroxide 40%
FR	K	Soude caustique 40%
DE	K	40 % Natronlauge
ES	K	Sosa cáustica al 40%
IT	K	Idrossido di sodio 40%
PT	K	Soda cáustica 40%
NO	K	Kaustisk soda 40 %
DK	K	Kaustisk soda 40 %
SE	K	Kaustiksoda 40%
NL	K	Natronloog 40%
FI	K	Natriumhydroksidi 40 %
GR	K	Υδροξείδιο του Νατρίου 40%
TR	K	Kostik soda %40
HU	K	40%-os Nátrium hidroxid
EE	K	Naatriumhüdoksiid 40%
LV	K	Kaustiskā soda 40%
HR	K	Natrijev hidroksid
LT	K	Natrio hidroksidas 40 %
BG	K	Сода каустик 40%
PL	K	Wodorotlenek sodowy 40%
RO	K	Sodă caustică 40%
SI	K	Natrijev hidroksid 40 %
SK	K	Kaustická sóda 40 %
CZ	K	Louh sodný 40 %
UA	K	Гідроксид натрію 40 %
RU	K	Едкий натрий 40%

\* Performance level in accordance with EN 374-1§5.3

Measured break through time (min)	Permeation performance level
> 10	1
> 30	2
> 60	3
> 120	4
> 240	5
> 480	6

GB	* Performance level in accordance with EN 374-1§5.3	Measured break through time (min)	Permeation performance level
FR	* Niveau de performance selon la norme EN 374-1, paragraphe 5.3	Temps de permeation mesuré (min)	Niveau de performance à la perméation
DE	* Leistung nach EN 374-1§5.3	Gemessene Durchbruchzeit (min)	Leistung Durchbruch
ES	* Nivel de prestación en conformidad con EN 374-1 §5.3	Tiempo de paso o BTT (min)	Nivel de resistencia a la permeación
IT	* Livello di performance conforme a EN 374-1 §5.3	Tempo di permeazione misurato (min.)	Livello di performance relativo alla permeazione
PT	* Nível de eficiência de acordo com EN 374-1 §5.3	Tempo de permeação medido (min)	Nível de eficiência de permeação
NO	* Prestasjonsnivå i overensstemmelse med EN 374-1 §5.3	Målt gjennombryddstid (min)	Gjennomtrengelighetsnivå
DK	* Niveau for ydeevne i henhold til EN 374-1 § 5.3	Målt gennembrudningstid (min)	Niveau for gennemtrængning
SE	* Skyddsnivå enligt EN 374-1 §5.3	Genomträngningstid (min)	Skyddsnivå
NL	* Prestatieniveau volgens EN 374-1 paragraaf 5.3	Gemeten doorprijktijd (min)	Prestatieniveau permeatie
FI	* Standardin EN 374-1 kohdan 5.3 mukainen suojaustaso	Mitattu läpäisy aika (min)	Läpäisevyystaso
GR	* Επίπεδο απόδοσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 374-1 §5.3	Χρόνος έκθεσης (λεπτά)	Επίπεδο απόδοσης διαπερατότητας
TR	* EN 374-1 §5.3 uyarınca performans seviyesi	Ölçülen geçirme süresi (dak)	Geçirgenlik performans seviyesi
HU	* Teljesítményszint az EN 374-1 §5.3 szerint	Mért áttörési idő (perc)	Átszivárgási teljesítmény szintje
EE	* Toimivustase kooskõlas standardiga EN 374-1, §5.3	Mõõdetud läbitungimisaeg (min)	Läbivustoimivuse tase
LV	* Veiktspējas līmenis saskaņā ar EN 374-1 §5.3	Noteiktais pārtraukums laika izteiksmē (min.)	Necauraidīguma veiktspējas līmenis
HR	* Razina otpornosti sukladno EN 374-1 §5.3	Izmjereni vrijeme prodora (min)	Ocjena razine otpornosti
LT	* Efektyvumo lygis remiantis EN 374-1 5 straipsnio 3 dalimi	Matuojamas pralaidumo laikas (min.)	Pralaidumo efektyvumo lygis
BG	* Ниво на ефективност в съответствие с EN 374-1 параграф 5.3	Измерено разкъсване с течение на времето (мин)	Ниво на ефективност при просмукване
PL	* Poziom odporności zgodnie z normą EN 374-1 p.5.3	Mierzony czas przebicia (min)	Poziom odporności na permeację
RO	* Nivel de performanță conform EN 374-1/5.3	Timp de penetrare măsurat (min)	Nivel de permeabilitate
SI	* Raven učinkovitosti v skladu z EN 374-1 §5.3	Čas prodiranja skozi material (min)	Raven učinkovitosti za prepustnost
SK	* Stupeň ochrany v súlade s EN 374-1 ods.5.3	Doba prieniku (min.)	Úroveň prieniku
CZ	* Úroveň účinnosti v souladu s EN 374-1 §5.3	Změřená propustnost v čase (min)	Úroveň propustnosti
UA	* Рівень захисту відповідно до стандарту EN 374-1 §5.3	Вимірний час до розриву (хв.)	Рівень проникнення
RU	* Уровни защиты в соответствии с EN 374-1 пар.5.3	Время до разрыва (мин)	Соотв. уровень проникания

**GB / DISPOSABLE RANGE FIELD OF APPLICATION**

- The CE marking on these products means that they meet the requirements of European directive 89/686/CEE for Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength.
- These gloves comply with the requirements for protection against splashes, minor chemical hazards, and microorganisms.
- For category III gloves: protection against irreversible or deadly risks, procedure 11B, issued by the approved body ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

**INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE**

- Disposable gloves should be stored in their original packaging and kept away from heat and humidity.
- For gloves containing natural latex: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
- For gloves containing nitrile: avoid contact with ketones and organic nitrogen products.
- For PVC gloves: avoid contact with ketones and aromatic or chlorinated solvents.
- It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation.
- Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on.
- Not recommended for use by people who are sensitive to dithiocarbamates and thiazoles. For gloves containing natural latex: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram.
- For more information about performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONNEL Technical Customer Support.
- Instructions and EEC certificates available for download on [www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)



MAPA SPONTEX UK Ltd  
Berkeley Business Park Wainwright Road  
Worcester WR4 9ZS  
T : (44) 1 905 450300  
F : (44) 1 905 450350 - DG 1 905 450360  
[www.mapa-pro.co.uk](http://www.mapa-pro.co.uk)

**FR / GAMME USAGE UNIQUE DOMAINE D'UTILISATION**

- L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par la directive 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité.
- Ces gants sont conformes pour la protection contre les projections et les dangers chimiques faibles et les micro-organismes.
- Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles, procédure 11B, suivi par l'ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris)

**INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION**

- Gants à usage unique à conserver dans leur emballage à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Pour les gants contenant du latex naturel : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
- Pour les gants contenant du nitrile : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés.
- Pour les gants en PVC : éviter le contact avec les cétones et les solvants aromatiques et chlorés.
- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais «CE» de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates, thiazoles. Pour les gants contenant du latex naturel : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiuram.
- Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adressez à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONNEL.
- Notice et certificats CCE à télécharger sur [www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.fr](http://www.mapa-pro.fr)

**DE / EINMALHANDSCHUHE ANWENDUNGSBEREICH**

- Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte bedeutet, dass sie den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG über persönliche Schutzausrüstung in Bezug auf Unschädlichkeit, Komfort und Beständigkeit entsprechen.
- Diese Handschuhe bieten Spritzschutz und Schutz gegen geringe chemische Gefahren sowie Mikroorganismen.
- Handschuhe Kategorie III: Schutz vor lebensbedrohlichen Risiken oder unumkehrbaren Schäden, Verfahren 11B, Überwachung durch die ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Frankreich)

**HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG**

- Einmalhandschuh, in der Originalverpackung geschützt vor Wärme und Feuchtigkeit lagern.
- Naturlatex enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Öl, ölhaltigen, aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Nitril enthaltende Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und stickstoffhaltigen organischen Produkten vermeiden.
- PVC-Handschuhe: Kontakt mit Ketonen und aromatischen und chlorierten Lösungsmitteln vermeiden.
- Die Eignung der Schutzhandschuhe für die angestrebte Tätigkeit ist vor Gebrauch zu prüfen, da (insbesondere die mechanischen und/oder chemischen) Praxisbedingungen abhängig von Temperatur, Abrieb und Abnutzung von den „CE“-Prüfbedingungen abweichen können.
- Die Hände müssen trocken und sauber sein, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Personen mit einer Sensibilisierung auf Dithiocarbamate und Thiazole sollten diese Handschuhe nicht tragen. Naturlatex enthaltende Handschuhe: Personen mit einer Sensibilisierung für die Proteine von Naturlatex und Thiram sollten diese Handschuhe nicht tragen.
- Weitere Informationen zu Leistungen, chemischer Beständigkeit und Nutzung der Handschuhe erhalten Sie von Ihrem Vertrieb oder dem technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONNEL.
- Handbuch und CCE-Zertifikate zum Download auf [www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de)



MAPA GmbH  
Industriestraße 21-25  
D - 27404 Zeven  
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169  
[www.mapa-pro.de](http://www.mapa-pro.de)

**ES / GAMA DE UN SOLO USO ÁMBITO DE UTILIZACIÓN**

- La colocación de la marca CE en estos productos significa que satisfacen los requisitos previstos por la directiva 89/686/CEE relativa a los equipos de protección individual con respecto a la inocuidad, la comodidad y la solidez.
- Estos guantes resultan aptos para la protección contra las salpicaduras y los peligros químicos leves y los microorganismos.
- Para los guantes de las categorías III: protección contra riesgos mortales o irreversibles, procedimiento 11B, seguido por el organismo acreditado ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Francia)

**INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN**

- Guantes de un solo uso a conservar en su embalaje protegidos del calor y la humedad.
- Para los guantes con látex natural: evitar el contacto con aceites, disolventes petrolíferos, aromáticos y clorados.
- Para los guantes con nitrilo: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados.
- Para los guantes de PVC: evitar el contacto con cetonas y disolventes aromáticos y clorados.
- Se recomienda proceder a una prueba previa de los guantes, pudiendo diferir las condiciones reales de utilización de aquellas de las pruebas «CE» de tipo (en particular mecánico y/o químico), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación.
- Poner los guantes en manos limpias y secas.
- Se desaconseja el uso a las personas alérgicas a los ditiocarbamatos y tiazoles. • Para los guantes con látex natural: se desaconseja el uso a las personas alérgicas a las proteínas del látex natural y al tiurano.
- Para más información acerca de los niveles de prestación, la resistencia química y la utilización de los guantes, consulte con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONNEL.
- El manual de instrucciones y los certificados CCE pueden descargarse en [www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)



Mapa Spontex Ibérica S.A.U.  
Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA  
T : (34) 932 924 949 - F : (34) 932 924 950  
[www.mapa-pro.es](http://www.mapa-pro.es)

**IT / GAMMA MONOUSO CAMPO DI UTILIZZO**

- La presenza della marcatura CE su questi prodotti indica che soddisfano i requisiti previsti dalla direttiva 89/686/CEE relativa ai dispositivi di protezione individuale in merito all'innocuità, il comfort e la solidità.
- Questi guanti sono adatti per proteggere contro gli spruzzi, contro i rischi chimici deboli e contro i microrganismi.
- Per i guanti di categoria III: protezione dai rischi mortali o irreversibili, procedura 11B, seguita dall'ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

**ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO**

- Guanti monouso da conservare nella confezione originale, al riparo dal calore e dall'umidità.
- Per i guanti contenenti lattice naturale: evitare il contatto con oli, solventi del petrolio, aromatici e clorati.
- Per i guanti contenenti nitrile: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati.
- Per i guanti in PVC: evitare il contatto con chetoni e solventi aromatici e clorati.
- Si raccomanda di procedere a una prova preliminare dei guanti, poiché le condizioni reali di utilizzo possono differire da quelle dei test di tipo «CE» (in particolare meccanico e/o chimico), in funzione del grado di abrasione, dell'usura e della temperatura.
- Indossare i guanti su mani pulite e asciutte.
- Uso sconsigliato ai soggetti sensibili ai ditiocarbammati e tiazoli.
- Per i guanti contenenti lattice naturale: uso sconsigliato ai soggetti sensibili alle proteine del lattice naturale e al tiurame.
- Per maggiori informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica e l'uso dei guanti, rivolgersi al proprio distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONNEL.
- Istruzioni e certificati CEE disponibili per il download su [www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)



MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A.  
Via San Giovanni Bosco, 24  
20010 POGLIANO M.SE (MI)  
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174  
[www.mapa-pro.it](http://www.mapa-pro.it)

**NO / ENGANGSBRUK BRUKSOMRÅDE**

- Anbringelsen av CE-merkingen på disse produktene betyr at de tilfredsstiller kravene i direktivet 89/686/CEE angående personlig verneutstyr når det gjelder uskadelighet, komfort og slitestyrke.
- Disse hanskene er beregnet til beskyttelse mot sprut og svake kjemiske risikoer og mikroorganismer.
- For hanskene i kategori III: beskyttelse mot livsfare eller ugjenkallelig fare, prosedyre 11B, fulgt av ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Frankrike)

**ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK**

- Hansker til engangsbruk skal oppbevares i sin emballasje beskyttet mot varme og fuktighet.
- For hansker som inneholder naturlig lateks: unngå kontakt med oljer, oljeløsemidler, aromatiske og klorholdige løsemidler.
- For hansker som inneholder nitril: unngå kontakt med ketoner og nitrogenholdige organiske produkter.
- For PVC-hansker: unngå kontakt med ketoner og aromatiske og klorholdige løsemidler.
- Det anbefales å prøve hanskene på forhånd, de reelle bruksbetingelsene kan atskille seg fra betingelsene ved CE-testingen av typen (spesielt mekanisk og/eller kjemisk) når det gjelder temperatur, avskraping og slitasje.
- Bruk hanskene på rene og tørre hender.
- Bruk frarådes for personer som er følsomme overfor ditiocarbamater, tiazoler. For hansker som inneholder naturlig lateks: bruk frarådes for personer som er følsomme overfor proteiner fra naturlig lateks og tiuram.
- For mer informasjon om prestasjonene, motstandsevnen mot kjemikalier og bruken av hanskene, så kontakt din forhandler eller MAPA PROFESSIONNEL teknisk kundeservice.
- Bruksanvisning og CCE-sertifikater kan lastes ned på [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

**PT / GAMA DESCARTÁVEL DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO**

- A aposição da marcação CE nestes produtos significa que cumprem com os requisitos previstos pela diretiva 89/686/CEE relativa aos equipamentos de proteção individual em matéria de inocuidade, conforto e solidez.
- Estas luvas adequam-se à proteção contra projeções, riscos químicos reduzidos e microorganismos.
- Para as luvas de categorias III: proteção contra os riscos mortais ou irreversíveis, procedimento 11B, acompanhamento pela ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - França)

**INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO**

- Luvas descartáveis a manter na sua embalagem ao abrigo do calor e da humidade.
- Para as luvas contendo látex natural: evite o contacto com óleos, solventes petrolíferos, aromáticos e clorados.
- Para as luvas contendo nitrilo: evite o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados.
- Para as luvas em PVC: evite o contacto com cetonas e solventes aromáticos e clorados.
- Recomenda-se proceder a um teste prévio das luvas, pois as condições reais de utilização podem ser diferentes das dos testes «CE» padrão (em especial, mecânico e/ou químico), em função da temperatura, abrasão e degradação.
- Utilize as luvas com as mãos limpas e secas.
- Utilização desaconselhada a pessoas sensíveis aos ditiocarbamatos e tiazolos. Para as luvas contendo látex natural: utilização desaconselhada a pessoas sensíveis às proteínas do látex natural e ao thiuram.
- Para obter mais informações sobre a eficiência, a resistência química e a utilização das luvas, consulte o seu distribuidor ou o Serviço de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONNEL.
- As instruções e os certificados CCE podem ser transferidos em [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

**DK / UDVALG TIL ENGANGSBRUG ANVENDELSESOMRÅDE**

- Påsætning af CE-mærket på produkterne betyder, at de opfylder kravene i direktiv 89/686/EØF om personlige værnemidler vedrørende uskadelighed, komfort og holdbarhed.
- Disse handsker er overensstemmende til beskyttelse mod sprøjt og lave kemiske farer og mikroorganismer.
- For handsker af kategori III: beskyttelse mod dødelig eller irreversibel risiko, procedure 11B, efterfulgt af ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Frankrig)

**ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG**

- Engangshandsker skal opbevares i emballagen beskyttet mod varme og fugt.
- For handsker, der indeholder naturlig latex: undgå kontakt med olie, petroleumsbaserede, aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- For handsker i nitril: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter.
- For handsker i PVC: undgå kontakt med ketoner samt aromatiske og chlorerede opløsningsmidler.
- Det anbefales at teste handskerne, før de anvendes, idet de reelle anvendelsesforhold kan adskille sig fra forholdene ved CE-typeprøvningen (navnlig mekanisk og/eller kemisk) i forhold til temperatur, slid og nedbrydning.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for ditiocarbamater, thiazoler. For handsker, der indeholder naturlig latex: anvendelse frarådes personer, der er følsomme over for proteinerne i den naturlige latex og for thiuram.
- For yderligere oplysninger om handskernes ydeevne og anvendelse, kontakt din forhandler eller Teknisk Kundeservice hos MAPA PROFESSIONNEL.
- Brugervejledning og EF-certifikater kan hentes på [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- Tuotteissa oleva CE-merkintä tarkoittaa, että ne täyttävät henkilösuojaindirektiivin 89/686/ETY turvallisuuksia, mukavuutta ja kestävyttä koskevat vaatimukset.
- Nämä käsineet soveltuvat suojaukseen roiskeilta sekä vähäisiltä kemiallisilta vaaroilta ja mikro-organismeilta.
- Luokan III käsineet: suojaus kuoleman ja peruuttamattoman vamman vaaralta, menettely 11B jota valvoo ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Pariisi - Ranska)

VARASTOINTI- JA KÄYTTÖOHJEET

- Säilytä kertakäyttökäsineet alkuperäispakkauksessaan suojaassa kuumuudelta ja kosteudelta.
- Luonnonlataksia sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta öljyjen, öljyliuotimien, aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- Nitriiliä sisältävät käsineet: vältettävä kosketusta ketonien ja orgaanisten typpihydrideiden kanssa.
- PVC-käsineet: vältettävä kosketusta ketonien sekä aromaattisten ja kloorattujen liuotimien kanssa.
- Käsieneiden testaamista etukäteen suositellaan todellisissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat poiketa CE-tyyppitestin olosuhteista (erityisesti mekaanisen ja/tai kemiallisen suojauksen osalta) lämpötilan, hankauksen ja kulumisen suhteen.
- Käytä käsieneitä puhtailla ja kuivilla käsillä.
- Käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat herkistyneitä ditiokarbamaateille, tiatsoleille. Luonnonlataksia sisältävät käsineet: käyttöä ei suositella henkilöille, jotka ovat yliherkkiä luonnonlataksiproteiineille ja tiuraamille.
- Jos kaipaavat lisätietoja käsieneiden ominaisuuksista, kemiallisesta kestävydestä ja käytöstä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai MAPA PROFESSIONNEL -tekniseen asiakaspalveluun.
- Käyttöohje ja CE-sertifikaatit voi ladata sivuilta [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- Bu ürünlerin üzerinde yer alan CE işareti, bu ürünlerin kişisel koruyucu ekipmanlarla ilgili 89/686/CEE direktifinde öngörülen zararsızlık, konfor ve sağlamlık gereksinimlerini karşıladığını belirtir.
- Bu eldivenler sıçramalara ve hafif kimyasal tehlikelere ve mikro organizmalara karşı koruma için uygundur.
- Kategori III eldivenler: ölümcül veya geri dönüşü olmayan risklere karşı koruma, 11B prosedürü, onay: ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - Fransa)

DEPOLAMA VE KULLANIM TALİMATLARI

- Kendi ambalajında ısı ve nemden uzakta muhafaza edilecek, tek kullanımlık eldiven.
- Doğal lateks içeren eldivenler: yağlarla, petrol bazlı, aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Nitril içeren eldivenler: ketonlarla ve azotlu organik ürünlerle temas etmemelidir.
- PVC eldivenler: ketonlarla ve aromatik ve klorlu solventlerle temas etmemelidir.
- Gerçek kullanım koşulları, eldivenlerin sıcaklık, aşınma ve yıpranma açısından değerlendirilmesi amacıyla yapılan (özellikle mekanik ve/veya kimyasal) «CE» tip incelemesi testlerinin gerçekleştirildiği koşullardan farklı olabileceği için, eldivenlerin kullanılmadan önce test edilmesi önerilir.
- Eldivenleri taktığınızda elleriniz temiz ve kuru olsun.
- Ditiyokarbamatlara, tiyazollere duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez. Doğal lateks içeren eldivenler: doğal lateks ve tiürama duyarlı kişiler tarafından kullanımı önerilmez.
- Eldivenlerin performansı, kimyasal direnci ve kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi almak için, distribütörünüz veya MAPA PROFESSIONNEL Müşteri Teknik Hizmetleri ile iletişime geçin.
- Kılavuzları ve CCE belgelerini şu adresten indirebilirsiniz: [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- Η επίθεση της σήμανσης CE στα προϊόντα αυτά υποδηλώνει τη συμμόρφωσή τους προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην οδηγία 89/686/CEE περί εξοπλισμών ατομικής προστασίας ως προς την ασφάλεια, την άνεση και την ανθεκτικότητα.
- Τα γάντια αυτά είναι κατάλληλα για προστασία από προβολές και από ήπιους χημικούς κινδύνους και μικροοργανισμούς.
- Για τα γάντια της κατηγορίας III: προστασία ενάντια σε θανάσιμους ή μη αναστρέψιμους κινδύνους, διαδικασία 11B, παρακολουθείται από τον ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Παρίσι - Γαλλία)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Τα γάντια μίας χρήσης πρέπει να φυλάσσονται μέσα στη συσκευασία τους, προστατευμένα από τη θερμότητα και την υγρασία.
- Για τα γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: αποφεύγετε την επαφή με λάδια, πετρελαϊκούς, αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Για τα γάντια που περιέχουν νιτρίλιο: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και οργανικές αζωτούχες ενώσεις.
- Για τα γάντια από PVC: αποφεύγετε την επαφή με κετόνες και αρωματικούς και χλωριωμένους διαλύτες.
- Συνιστάται η πραγματοποίηση προκαταρκτικής δοκιμής των γαντιών. Οι πραγματικές συνθήκες χρήσης ενδέχεται να διαφέρουν από εκείνες των δοκιμών «CE» (μηχανικού ή/και χημικού τύπου), σε συνάρτηση με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά.
- Να φοράτε τα γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
- Δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στα διθειοκαρβαμικά και στις θειαζόλες. Για τα γάντια που περιέχουν φυσικό λάτεξ: δεν συνιστάται η χρήση από άτομα με ευαισθησία στις πρωτεΐνες φυσικού λάτεξ και στη θειουράμη.
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόδοση, τη χημική αντοχή και τη χρήση των γαντιών, απευθυνθείτε στον διανομέα σας ή στο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης Πελατών της MAPA PROFESSIONNEL.
- Το κείμενο της δήλωσης και τα πιστοποιητικά EOK είναι διαθέσιμα για λήψη από τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- A CE-jelölés feltüntetésére ezeken a termékeken azt jelenti, hogy megfelelnek a 89/686/EGK irányelv egyéni védőeszközökre vonatkozóan előírt követelményeinek, a biztonság, a kényelem és az ellenállóképesség tekintetében.
- Ezek a kesztyűk megfelelnek a fröccsenések, az anyhe kémiai veszélyek, illetve a mikroorganizmusok elleni védelemnek.
- A III. kategóriás kesztyűk esetén: védelem a végzetes vagy visszafordíthatatlan következményekkel járó veszélyek ellen, 11B eljárás, az ASQUAL-0334 által követve. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Párizs - Franciaország)

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- Egyszer használatos kesztyűk esetén tartsa azokat a csomagolásukban, hőtől és nedvességtől védve.
- Természetes latex tartalmú kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést olajokkal, kőolaj alapú, aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Nitril tartalmú kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és a szerves nitrogénvegyületekkel.
- PVC kesztyűk esetén: kerülje az érintkezést a ketonokkal és az aromás és klórtartalmú oldószerekkel.
- Javasoljuk, hogy végezzen előzetes próbát a kesztyűn, a tényleges használati feltételek eltérhetnek a tipikus «CE» tesztekétől (különösen mechanikai és/vagy kémiai téren), a hőmérséklettől, súrlódástól és a károsodástól függően.
- Tiszta és száraz kézen viselje a kesztyűt.
- Használata nem ajánlott ditiokarbamatokra, tiazolokra érzékeny személyek esetén. Természetes latex tartalmú kesztyűk esetén: a használata nem ajánlott természetes latex proteinekre és tiürára érzékeny személyek esetén.
- A teljesítménnyel, a kémiai ellenállással és a kesztyű használatával kapcsolatos további információért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA PROFESSIONNEL műszaki ügyfélszolgálatához.
- A CCE-tájékoztató és –minősítés a következő weboldalra kerül feltöltésre: [www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL  
SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszi  
Györi ut 1./Pf.6  
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212  
[www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)

- CE-märgis nendel toodetel tähendab, et need täidavad direktiivi 89/686/EMÜ nõudeid isikuvahendite kohta ohutuse, mugavuse ja vastupidavuse osas.
- Kindad sobivad kokkupuute ja väikeste keemiliste ohtude ja mikroorganismide eest kaitsmiseks.
- III kategooria kinnaste korral: surma ja pöördumatute tagajärgede eest kaitsmine, protseduur 11B, seda järgib l'ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

## LADUSTAMISE JA KASUTAMISE JUHISED

- Ühekordselt kasutatavaid kindaid tuleb hoida nende pakendis soojusest ja niiskusest eemal.
- Looduslikku lateksit sisaldavate kinnaste korral Vältige kokkupuudet õlide, nafta baasil lahustite, aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Looduslikku nitrili sisaldavate kinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja lämmastikuühenditega.
- PVC-kinnaste korral Vältige kokkupuudet ketoonide ja aromaatsete ja klooritud lahustitega.
- Kindaid soovitatakse eelnevalt katsetada, reaalsed kasutustingimused võivad erineda CE-tüüpkatsete tingimustest (eelkõige mehhaanilised ja/või keemilised tingimused) olenevalt temperatuurist, kulumisest ja lagunemisest.
- Kandke kindaid puhastel ja kuivadel kätel.
- Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud ditiokarbamaatide ja triasoolide suhtes. (remove the period before «ditiokarbamaatide»).
- Looduslikku lateksit sisaldavate kinnaste korral Ei soovitata kasutada isikutel, kes on tundlikud loodusliku lateksi proteiinide ja tiuraami suhtes.
- Toimivuse, keemilise vastupidavuse ja kinnaste kasutamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge oma edasimüüja või MAPA PROFESSIONNELi tehnilise klienditeeninduse poole.
- EMÜ juhised ja sertifikaadid allalaadimiseks: [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- Postavljane CE oznake na te proizvode znači da oni udovoljavaju zahtjevima predviđenim direktivom 89/686/EEZ koji se odnose na osobnu zaštitnu opremu u pogledu sigurnosti, udobnosti i trajnosti.
- Ove rukavice zadovoljavaju norme zaštite prosijecanja i zaštite od slabijih kemikalija i mikroorganizama.
- Za rukavice kategorije III: zaštita od smrtonosnih rizika ili trajnih ozljeda, postupak 11B, prema ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

## UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I UPOTREBU

- Rukavice za jednokratnu upotrebu čuvati u njihovom omotu zaštićene od topline i vlage.
- Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu: izbjegavati dodir s uljima, naftnim otapalima, aromata i klorom.
- Za rukavice koje sadrže nitril: izbjegavati dodir s ketonima i proizvodima organskog dušika.
- Za rukavice iz PVC-a: izbjegavati dodir s ketonima, aromatskim otapalima i klorom.
- Preporučuje se provesti prethodnu provjeru rukavica, Uvjeti upotrebe mogu se razlikovati od onih u ispitivanjima tipa «CE» (posebno mehanički i/ili kemijski), u pogledu temperature, habanja i razgradnje.
- Rukavice stavljajte na čiste i suhe ruke.
- Ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na ditiokarbamate, tiazole. Za rukavice koje sadrže prirodnu gumu: ne preporučuje se upotreba osobama osjetljivim na proteine prirodne gume i na tiuram.
- Za više informacija o učinkovitosti, kemijskoj otpornosti i upotrebi rukavica, obratite se svom distributeru ili tehničkoj službi za korisnike tvrtke MAPA PROFESSIONNEL.
- Obavijesti i certifikati CCE mogu se preuzeti na [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LV / VIENREIZĒJĀS LIETOŠANAS DIAPAZONS LIETOJUMA JOMA

- CE marķējums uz šiem produktiem nozīmē, ka tie atbilst Direktīvā 89/686/EEK par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem par drošību, komfortu un izturību noteiktajām prasībām.
- Šie cimdi atbilst aizsardzībai pret šķakatām, zemu ķīmisko apdraudējumu un mikroorganismiem.
- III kategorijas cimdi: aizsardzība pret riskiem ar letālām vai neatgriezeniskām sekām, 11B procedūru apstiprinājus ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

## NORĀDĪJUMI PAR GLABĀŠANU UN LIETOŠANU

- Vienreizējās lietošanas cimdus uzglabāt to oriģinālajā iepakojumā, sargāt no karstuma un mitruma.
- Cimdi ar dabīgo lateksu: izvairīties no saskares ar eļļām, naftas, aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- Cimdi ar nitrilu: izvairīties no saskares ar ketoniem un produktiem, kas satur slāpekļa savienojumu.
- PVC cimdi: izvairīties no saskares ketoniem un aromātiskajiem un hlora šķīdinātājiem.
- Ieteicams cimdiem veikt sākotnējo pārbaudi, jo atkarībā no temperatūras, nodiluma un sabrukšanas pakāpes faktiskie izmantošanas apstākļi var atšķirties no «EK» tipa pārbaudēm (īpaši mehānisko un/vai ķīmisko).
- Cimdi jāuzvelk uz tīrām un sausām rokām.
- Lietošana nav ieteicama personām, kas jutīgas pret ditiokarbamātu, tiazolu. Cimdi ar dabīgo lateksu: nav ieteicams lietot personām, kas jutīgas pret dabīgā lateksa proteīniem un tiuram.
- Lai vairāk uzzinātu par cimdus lietošanas īpašībām, ķīmisko noturību un izmantošanu, vērsieties pie sava izplatītāja vai MAPA PROFESSIONNEL Klientu tehniskās palīdzības dienestā.
- Instrukciju un EKK sertifikātus lejupielādēt [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## LT / VIENKARTINĖS PIRŠTINĖS NAUDOJIMAS

- „CE” ženklas, kurio u ženklinami šie gaminiai reiškia, kad jie atitinka direktyvos 89/686/EEB reikalavimus, susijusius su asmeninių apsaugos priemonių saugumu, patogumu ir tvirtumu.
- Šios pirštines užtikrina apsaugą nuo cheminių medžiagų purslų ir keliamų pavojų bei mikroorganizmų.
- III kategorijos pirštines: apsauga nuo pavojaus gyvybei ar negrįžtamų padarinių (procedūra 11B, prižiūri organizacija ASQUAL-0334). (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

## NURODYMAI DĖL LAIKYMO IR NAUDOJIMO

- Vienkartines pirštines laikykite jų pakuotėje, saugokite nuo šilumos ir drėgmės.
- Pirštines, kuriose yra natūralaus latekso: venkite sąlyčio su alyvomis, tirpikliais iš naftos produktų, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Pirštines, kuriose yra nitrilo: venkite sąlyčio su ketonais ir azoto organinėmis medžiagomis.
- Pirštines iš PVC: venkite sąlyčio su ketonais ir tirpikliais, turinčiais aromatinių junginių ar chloro.
- Prieš pradėdami naudoti pirštines, patariame jas išbandyti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tipinių „CE” atitikties bandymų sąlygų (ypač mechaninių ir (arba) cheminių), priklausomai nuo temperatūros, trinties ir susidėvimų.
- Dėvėkite pirštines ant švarių ir sausų rankų.
- Žmonėms, alergiškiems ditiokarbamatams, tiazoliams, nepatariame dėvėti šių pirštinių. Pirštines, kuriose yra natūralaus latekso: nepatariame jų dėvėti žmonėms, alergiškiems natūralaus latekso baltymams ir tiuramui.
- Daugiau informacijos apie darbinės pirštinių savybes, atsparumą cheminėms medžiagoms ir pirštinių naudojimą teiraukitės platintojo ar įmonės MAPA PROFESSIONNEL Techninio klientų aptarnavimo skyriaus.
- Informacinį lapelį ir CCE sertifikatus atsisiųskite iš [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



- Поставянето на CE върху тези продукти означава, че те изпълняват изискванията, предвидени в директива 89/686/ЕИО за личните предпазни средства, по отношение на безопасността, удобството и здравината.
- Тези ръкавици отговарят на изискванията за защита от пръски, от слаби химични опасности и от микроорганизми.
- За ръкавиците от категории III: защита от смъртоносни или необратими рискове, процедура 11B, проследявана от ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Франция)

## ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Ръкавици за еднократна употреба – да се съхраняват в опаковката им, далеч от топлина и влага.
- За ръкавиците, съдържащи естествен латекс: избягвайте контакт с масла, разтворители на основата на петрол, на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- За ръкавиците, съдържащи нитрил: избягвайте контакт с кетони и органични продукти, съдържащи азот.
- За ръкавиците от ПВЦ: избягвайте контакт с кетони и разтворители на основата на ароматни въглеводороди и съдържащи хлор.
- Препоръчва се да се направи предварително изпитване на ръкавиците, тъй като реалните условия на използване може да се различават от тези при типове „CE“ изпитвания (особено механични и/или химични), в зависимост от температурата, изтъкването и влашването на състоянието.
- Поставете ръкавиците върху чисти и сухи ръце.
- Не се препоръчва подсилени ръкавици от нитрил или латекс да се използват от лица, чувствителни към дитиокарбамати, тиазоли. За ръкавиците, съдържащи естествен латекс: не се препоръчва да се използват от лица, чувствителни към протеините в естествения латекс и към тиурам.
- За повече информация относно ефективността, устойчивостта на химикали и използването на ръкавиците се обърнете към вашия дистрибутор или към службата за оказване на техническа помощ на клиентите на MAPA PROFESSIONNEL.
- Можете да изтеглите листовката и сертификатите CCE от [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S. – Défense Ouest  
420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- Nadanie oznaczenia CE niniejszym produktom oznacza spełnianie wymogów zawartych w dyrektywie europejskiej 89/686/EWG, dotyczących sprzętu ochrony osobistej odnoszących się do nieszkodliwości, komfortu i trwałości.
- Rękawice są przeznaczone do ochrony przed oddziaływaniem i niewielkimi zagrożeniami o charakterze chemicznym oraz przed wnikaniem mikroorganizmów.
- Rękawice kategorii III: ochrona przez śmiercią lub trwałym inwalidztwem, procedura 11B, nadzorowana przez ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paryż – Francja)

## ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

- Rękawice jednorazowego użytku przechowywać w opakowaniu z dala od źródeł ciepła i wilgoci.
- Rękawice zawierające lateks naturalny: unikać kontaktu z olejami, rozpuszczalnikami ropopochodnymi, aromatycznymi i na bazie chloru.
- Rękawice zawierające nityl: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi.
- Rękawice z PVC: unikać kontaktu z ketonami, rozpuszczalnikami aromatycznymi i na bazie chloru.
- Zaleca się wcześniejsze przetestowanie rękawic. Rzeczywiste warunki użytkowania mogą różnić się od typowych warunków testowych „CE“ (szczególnie mechaniczne i/lub chemiczne), w zależności od temperatury, przetarcia i degradacji.
- Rękawice należy zakładać na czyste i suche ręce.
- Niezalecane używanie przez osoby uczulone na ditiokarbaminiany, tiazole. Rękawice zawierające lateks naturalny: niezalecane używanie przez osoby uczulone na proteiny lateksu naturalnego lub tiuram.
- Więcej informacji na temat odporności, wytrzymałości chemicznej i użytkowania rękawic można uzyskać u lokalnego dystrybutora lub w Serwisie technicznym klientów MAPA PROFESSIONNEL.
- Informacje i certyfikaty CCE można pobrać pod adresem [www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)



MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o.  
ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,  
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax: +48 (12) 29 31 400  
[www.mapa-pro.pl](http://www.mapa-pro.pl)

- Prezența marcăjului CE pe aceste produse arată că vor satisface exigențele prevăzute prin Directiva 89/686/CEE, în materie de echipamente de protecție individuală în ceea ce privește siguranța, confortul și soliditatea.
- Aceste mănuși sunt conforme pentru protecția împotriva proiectărilor, pericolelor chimice ușoare și a microorganismelor.
- Pentru mănușile de categoria a III-a: protecție împotriva riscurilor mortale sau ireversibile, procedură 11B, emisă de ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – France)

## INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

- Mănuși de unică folosință de păstrat în ambalajul original și ferite de căldură și umiditate.
- Pentru mănușile cu conținut de latex natural: evitați contactul cu uleiuri, solvenți petrolieri, aromatici sau clorurați.
- Pentru mănușile cu conținut de nitril: evitați contactul cu cetonele și produsele organice azotate.
- Pentru mănușile din PVC: evitați contactul cu cetone și solvenți aromatici și clorurați.
- Se recomandă testarea prealabilă a mănușilor, condițiile reale de utilizare putând fi diferite de cele ale testelor de tip CE (mai ales mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare.
- Purtați mănușile pe mâini curate și uscate.
- Nu se recomandă utilizarea pentru persoanele cu sensibilitate la ditiocarbamati, tiazoli. Pentru mănușile cu conținut de latex natural: nu se recomandă utilizarea de către persoane cu sensibilitate la proteinele conținute în latexul natural și la tiuram.
- Pentru mai multe informații privind performanțele, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, adresați-vă distribuitorului sau Serviciului tehnic pentru clienți MAPA PROFESSIONNEL.
- Prospectul și certificatele CCE se pot descărca de pe [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

- Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Direktive 89/686/EGS, povezane z osebno zaščitno opremo ter njeno neškodljivostjo, udobnostjo in trdnostjo.
- Te rokavice so ustrezne za zaščito pred letječimi delci, pred blagimi kemijskimi tveganji in pred mikroorganizmi.
- Pri rokavicah kategorije III: varovanje pred smrtnimi nevarnostmi ali nevarnostmi, ki lahko nepopravljivo poškodujejo, postopek 11B, ki ga je izdal odobreni organ ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Pariz – Francija)

## NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

- Rokavice za enkratno uporabo hranite v originalni embalaži, zaščitene pred toploto in vlago.
- Pri rokavicah, ki vsebujejo naravni lateks: izogibajte se stiku z olji ter oglikovodikovimi, aromatskimi in kloriranimi topili.
- Pri rokavicah, ki vsebujejo nitril: izogibajte se stiku s ketoni in dušikovimi organskimi spojinami.
- Pri rokavicah iz PVC-ja: izogibajte se stiku s ketoni ter z aromatskimi in kloriranimi topili.
- Priporočljivo je, da rokavice predhodno preskusite, saj se dejanski pogoji uporabe lahko razlikujejo od preskusov tipa »CE« (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, abrazijo in poškodbe.
- Rokavice nosite na čistih in suhih rokah.
- Ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na ditiokarbamate in tiazole. Pri rokavicah, ki vsebujejo naravni lateks: ni priporočljivo za uporabo pri ljudeh, občutljivih na beljakovine naravnega lateksa in na tiuram.
- Za več informacij o učinkovitosti, kemijski odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na prodajalca ali tehnično podporo za kupce MAPA PROFESSIONNEL.
- Navodila za uporabo in potrdila ES lahko prenesete preko spletne strani [www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)



MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONNEL  
SOKE Hungaria Kft. – 9228 Halaszi  
Győri ut. 1./Pf.6.  
Tel: (36) 30 419 2600 – Fax: (36) 96 573 212  
[www.mapa-pro.hu](http://www.mapa-pro.hu)

- Označení CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v smernici 89/686/EHS o osobných ochranných pomôckach týkajúcim sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti.
- Tieto rukavice sú v súlade s požiadavkami týkajúcimi sa ochrany proti striekaniu a slabým chemickým nebezpečenstvám a mikroorganizmom.
- Rukavice kategórie III: ochrana proti smrteľným alebo nezvratným rizikám, postup 11B, monitorovaný prostredníctvom ASQUAL 0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paríž – Francúzsko)

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

- Jednorazové rukavice uchovávajú v príslušnom obale na chladnom a suchom mieste.
- Rukavice s obsahom prírodného latexu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s olejmi, naftovými, aromatickými a chlorovanými riedidlami.
- Rukavice s obsahom nitrilu: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a organickými dusíkatými výrobkami.
- Rukavice z PVC: dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu ketónmi a aromatickými a chlorovanými riedidlami.
- Rukavice sa odporúča vopred otestovať, pretože skutočné podmienky používania sa môžu líšiť od typových skúšok „CE“ (predovšetkým mechanickej a/alebo chemickej) v závislosti od teploty, oderu a opotrebovania.
- Rukavice si navliekajte na čisté a suché ruky.
- Neodporúčajú sa osobám citlivým na ditiokarbamáty a tiazoly. Rukavice s obsahom prírodného latexu: neodporúčajú sa osobám citlivým na proteíny z prírodného latexu a tiazoly.
- Podrobnejšie informácie o vlastnostiach, chemickej odolnosti a používaní rukavíc vám poskytne distribútor alebo technické zákaznicke oddelenie spoločnosti MAPA PROFESSIONNEL.
- Návod a certifikáty CE na stiahnutie na stránke [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)



MAPA PROFESSIONNEL  
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň  
Česká republika – 190 00  
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688  
[www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

## CZ / RADA RUKAVIC PRO JEDNORAZOVÉ POUŽITÍ OBLAST POUŽITÍ

- Označení CE těchto výrobků znamená, že splňují požadavky stanovené ve směrnici 89/686/EHS pro osobní ochranné prostředky, co se týče neškodnosti, komfortu a trvanlivosti.
- Tyto rukavice jsou vhodné na ochranu proti stříknutím a nízkým chemickým rizikům a proti mikroorganizmům.
- Pro rukavice kategorie III: ochrana proti smrtelným nebo nevratným rizikům, postup 11B, po čemž následuje ASQUAL-0334. (Asqual 0150 14 rue des Reculettes – 75013 – Paříž – Francie)

## POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

- Rukavice na jedno použití, které je třeba skladovat v jejich obalu chráněné před teplem a vlhkostí.
- Pro rukavice obsahující přírodní latex: vyhněte se kontaktu s oleji, ropnými, aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Pro rukavice obsahující nitril: vyhněte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými výrobky.
- Pro rukavice z PVC: vyhněte se kontaktu s ketony a aromatickými a chlorovanými rozpouštědly.
- Doporučujeme provést předběžnou zkoušku rukavic, skutečné podmínky použití se mohou lišit od výsledků zkoušek typu „CE“ (zejména mechanických a/nebo chemických), v závislosti na teplotě, oděru a degradaci.
- Rukavice oblékejte na čisté a suché ruce.
- Použití se nedoporučuje osobám citlivým na ditiokarbaminy a thiazoly. Pro rukavice obsahující přírodní latex: používání se nedoporučuje osobám citlivým na proteiny z přírodního latexu a na thiuram.
- Další informace o účinnosti a způsobech použití rukavic obdržíte na požádání u svého dodavatele nebo od služby technické podpory klientů společnosti MAPA PROFESSIONNEL.
- Návod k obsluze a certifikáty CCE jsou ke stažení na [www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)



MAPA PROFESSIONNEL  
Českomoravská 2408/1a – Praha 9 – Libeň  
Česká republika – 190 00  
Tel.: + 420 283 116 622 – Fax: + 420 283 116 688  
[www.mapa-pro.cz](http://www.mapa-pro.cz)

- Літери CE на рукавичках указують на їхню відповідність вимогам, викладеним у директиві 89/686/ЄЕС, які висуваються до засобів індивідуального захисту для гарантування безпеки, зручності та міцності цих засобів.
- Ці рукавички призначені для захисту від небезпечної дії неагресивних хімічних речовин і мікроорганізмів.
- Рукавички категорії III захищають від дії факторів, які можуть привести до необоротних наслідків або смерті, відповідно до процедури 11В згідно з сертифікатом ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Paris – Франція)

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рукавички призначені для разового використання та мають зберігатися в упаковці в сухому та прохолодному місці.
- Під час використання рукавичок, які містять природний латекс: уникайте контакту з мастилami, нафтовими, ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Під час використання рукавичок, які містять нитрил: уникайте контакту з кетонами та азотвмісними органічними сполуками.
- Під час використання рукавичок з ПВХ: уникайте контакту з кетонами, а також ароматичними та хлорованими розчинниками.
- Перед використанням рукавички рекомендується випробувати, оскільки реальні умови експлуатації можуть відрізнятись від тих, що були створені згідно із процедурою сертифікації CE (зокрема механічні та хімічні), залежно від температури, інтенсивності стирання та зношування.
- Надягайте рукавички на чисті та сухі руки.
- Такі рукавички не слід використовувати людям, чутливим до дитікарбаматів і тiazолів. Рукавички, які містять природний латекс, не слід використовувати людям, чутливим до білків, які містяться у природному латексі, та до тиураму.
- Докладніше про використання, характеристики та хімічну стійкість рукавичок можна дізнатися в представника служби обслуговування клієнтів MAPA PROFESSIONNEL.
- Інструкцію та сертифікати компетентності (CCE) можна завантажити на сайті [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest – 420, rue d'Estienne d'Orves  
F – 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 – F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## RU / ПРОДУКЦИЯ ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

- Маркировка CE на этих продуктах означает, что они отвечают требованиям Директивы 89/686/СЕЕ по безопасности, удобству и долговечности средств индивидуальной защиты.
- Эти перчатки предназначены для защиты от выбросов и веществ, представляющих слабую химическую опасность, а также от микроорганизмов.
- Для перчаток категории III: защита от смертельных или необратимых рисков, процедура 11B с последующим применением ASQUAL-0334. (Asqual – 14 rue des Reculettes – 75013 – Париж – Франция)

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Одноразовые перчатки должны храниться в оригинальной упаковке в защищенном от тепла и от влаги месте.
- Для перчаток, содержащих натуральный латекс: не допускать контакта с маслами, нефтяными, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Для перчаток, содержащих нитрил: избегать контакта с кетонами и азотными органическими соединениями.
- Для перчаток из ПВХ: не допускать контакта с кетонами, ароматическими и хлорсодержащими растворителями.
- Поскольку реальные условия эксплуатации могут отличаться от условий, предусмотренных типовыми испытаниями для получения маркировки «CE» (в частности, возможно отличие механических или химических свойств), перед началом использования перчаток рекомендуется провести предварительное испытание на устойчивость к температуре, стиранию и ухудшению свойств.
- Надевать перчатки на сухие и чистые руки.
- Использование не рекомендуется лицам, чувствительным к дитиокarbаматам, тiazолам. Для перчаток, содержащих натуральный латекс: не рекомендуется для использования лицам, чувствительным к протеинам натурального латекса и к тиураму.
- За подробной информацией о характеристиках, химической защите и правилах использования перчаток обращайтесь в техническую службу по обслуживанию клиентов MAPA PROFESSIONNEL.
- Инструкцию и сертификаты качества EC можно скачать с сайта [www.mapa-pro.ru](http://www.mapa-pro.ru)



ООО «Jarden RUS»  
115162, Khavskaya street, build. 11, Moscow, Russia  
Tel.: +7 (499) 764-74-62 – Fax: idem  
[www.mapa-pro.ru](http://www.mapa-pro.ru)

- CE-märkningen på produkterna betyder att de uppfyller kraven enligt direktivet 89/686/EEG om personlig skyddsutrustning beträffande säkerhet, komfort och hållbarhet.
- Handskarna är godkända som skydd mot läckor och små kemiska risker och mot mikroorganismer.
- För handskar av kategori III: skydd mot livshotande eller irreversibla skador, process 11B, enligt ASQUAL-0334. (Asqual - 14 rue des Reculettes - 75013 - Paris - France)

## ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

- Engångshandskar förvaras svalt och torrt i sin förpackning.
- Handskar som innehåller naturgummi: undvik kontakt med oljor, petroleumbaseerade, aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Handskar som innehåller nitril: undvik kontakt med ketoner och organiska kväveföreningar.
- För handskar av PVC: undvik kontakt med cetoner och aromatiska och klorerade lösningsmedel.
- Vi rekommenderar att du testar handskarna innan du börjar använda dem eftersom de faktiska användningsförhållandena kan skilja sig från testförhållanden för CE-märkningen (i synnerhet mekaniska och/eller kemiska), beroende på temperatur, nötningsmotstånd och förslitningsgrad.
- Händerna ska vara rena och torra när du tar på dig handskarna.
- Bör inte användas av personer som är överkänsliga mot ditiokarbamater och tiazoler. Handskar som innehåller naturgummi: bör ej användas av personer som är känsliga för naturgummi proteiner eller tiuram.
- Mer information om handskarnas hållbarhet, kemiska beständighet och användning får du om du vänder dig till din återförsäljare eller kundtjänst för tekniska frågor hos MAPA PROFESSIONNEL.
- Instruktioner och EU-certifikat kan laddas ner från [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

## NL / ASSORTIMENT WEGWERPPRODUCTEN TOEPASSINGSGBIED

- De CE-markering op de producten geeft aan dat de producten op het vlak van veiligheid, comfort en robuustheid voldoen aan de voorschriften van Richtlijn 89/686/EEG inzake persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Deze handschoenen voldoen aan de normen voor de bescherming tegen spatten en lage chemische gevaren en micro-organismen.
- Handschoenen van categorie III: bescherming tegen risico's met fatale of onomkeerbare gevolgen, procedure 11B, uitgegeven door erkende instantie ASQUAL-0334. (Asqual, 14 rue des Reculettes, 75013 Paris, Frankrijk)

## INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

- Wegwerphandschoenen in hun verpakking op een koele en droge plek bewaren.
- Handschoenen met natuurlijke latex: contact met oliën, petrochemische oplosmiddelen, aromatische oplosmiddelen, chloor voorkomen.
- Handschoenen met nitril: contact met ketones en organische stikstofproducten voorkomen.
- Handschoenen van PVC: contact met ketonen, aromatische oplosmiddelen en chloor voorkomen.
- Het is raadzaam vooraf een test uit te voeren, want de werkelijke gebruikscondities kunnen afwijken van de condities van de CE-typeproef (vooral dan de mechanische en/of chemische test), afhankelijk van de temperatuur, slijtage en degradatie.
- Handschoenen dragen op schone en droge handen.
- Gebruik door personen die overgevoelig zijn voor ditiocarbamaten en thiazalen, wordt afgeraden. Handschoenen met natuurlijke latex: gebruik door personen die overgevoelig zijn voor de eiwitten in natuurlijke latex, wordt afgeraden.
- Voor meer informatie over de prestaties en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of met de technische klantendienst van MAPA PROFESSIONNEL.
- Handleiding en de ervaringscertificaten kunnen worden gedownload op CCE [www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)



MAPA S.A.S.  
Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves  
F - 92705 COLOMBES Cedex  
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09  
[www.mapa-pro.com](http://www.mapa-pro.com)

